

Abdeckhauben

Die vorliegende Abdeckhaube schützt – richtig angewandt – Ihr Zweirad vor vorzeitiger Alterung und damit Wertminderung durch Straßenschmutz, Regen, UV-Strahlen usw. Hierfür ist es unbedingt notwendig, dass Sie die folgenden Gebrauchs- und Sicherheitsanweisungen befolgen:

1. Legen Sie die Abdeckhaube niemals über heiße Zweiradteile, sondern lassen Sie Ihr Zweirad nach Betrieb vollständig abkühlen. Anderenfalls kann die vom Zweirad abgegebene Hitze das Material der Haube schmelzen und zu Schäden an der Haube und am Zweirad führen (Brandgefahr).
2. Da das Material der Haube nicht atmungsaktiv ist, dürfen Sie diese niemals über feuchte Zweiradteile legen. Die eingeschlossene Feuchtigkeit kann zu Korrosion an Zweiradbauteilen führen. Auch bei einem trockenen Zweirad achten Sie bitte darauf, dass die über Ihr Zweirad gestülpte Haube einen Freiraum von mindestens fünf Zentimetern zum Boden aufweist. Dieses mindert die Bildung von Feuchtigkeit unterhalb der Haube bei Veränderungen des Umgebungsklimas (z.B. Wechsel von Tag und Nacht). Vermeiden Sie möglichst eine direkte Sonneneinstrahlung und stellen Sie Ihr abgedecktes Zweirad im Schatten ab. Dies verhindert ebenfalls die Bildung von Kondenswasser zwischen Zweirad und Haube. Bei starken Temperaturschwankungen, empfehlen wir, das Motorrad in regelmäßigen Abständen kurzweilig abzudecken, um Kondensation zu vermeiden.
3. Stülpen Sie niemals die Abdeckhaube über ein verschmutztes Zweirad. Durch den Schleifeffekt beim Überstülpen oder Flattern im Wind können Sand und Schmutz zwischen Haube und Zweiradteilen Kratzer am Zweirad verursachen. Bitte seien Sie beim Überstülpen vorsichtig bei scharfen Kanten und Ecken am Fahrzeug.
4. Beachten Sie, dass das mit einer Haube abgedeckte Zweirad Windkräften eine wesentlich größere Angriffsfläche bietet als ohne Abdeckhaube. Aus diesem Grund stellen Sie das abgedeckte Zweirad grundsätzlich windgeschützt ab bzw. verzichten Sie bei höheren Windgeschwindigkeiten auf die Verwendung der Haube. Anderenfalls riskieren Sie ein Umstürzen Ihres Zweirades und die damit verbundenen möglichen Schäden. Zum Schutz des Zweirades während

des Transportes auf einem offenen Kraftfahrzeuganhänger, Wohnmobil o.ä. ist die Haube nicht geeignet.

5. Benutzen Sie die Abdeckhaube nicht bei frisch lackierten, versiegelten oder auf andere Art chemisch behandelten Fahrzeugteilen. Häufig eingesetzte Lösungsmittel dünnen bis zu 6 Monate nach dem Aufbringen aus. Diese Gase können, wenn Sie eingeschlossen sind, die Haube und das Zweirad schädigen. Beachten Sie dieses besonders bei Neufahrzeugen.
6. Wenn das Zweirad vor Verwendung der Abdeckhaube (z.B. zum Überwintern oder Pflegen etc.) mit einem Schutzspray gegen Korrosion behandelt wurde, kann es zu chemischen Reaktionen mit der Abdeckhaube kommen und Haube wie Zweirad Schaden nehmen.
7. Diese Abdeckhaube darf ausschließlich mit klarem, lauwarmen Wasser abgewischt werden. Benutzen Sie keinesfalls Wasch- oder sonstige Reinigungsmittel. Legen Sie die Haube zum Trocknen über eine Wäscheleine im Freien bzw. in dafür vorgesehene Räume.
8. Benutzen Sie die Abdeckhaube über eine längere Zeit nicht, so lassen Sie diese unbedingt vollständig abtrocknen, bevor Sie die Haube verpacken bzw. beiseite legen.

Da es sich bei dieser Haube um ein universell einsetzbares Produkt ohne spezifische Fahrzeugzuordnung handelt, ist es wichtig, dass Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon überzeugen, dass sich die Haube ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Zweiradtyp anwenden/verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Dies ist notwendig, da durch die nicht sach- und typgerechte Verwendung dieser Haube die Fahrsicherheit und/oder die Beschaffenheit des Zweirades beeinträchtigt werden können.

Wichtig!

Diese Haube von Kindern fernhalten. Niemals als Zelt oder ähnliches verwenden (Erstickungsgefahr!).

Used correctly, this cover will protect your motorcycle against premature ageing and the associated reduction in value caused by road grime, rain, UV rays, etc. It is imperative that the following instructions for use and safety are observed:

1. After riding your bike, always allow it to cool down completely before putting the protective cover over it. Otherwise, the heat given off by the machine may melt the material, resulting in damage to both the cover and the bike (fire risk).
2. Never place the cover over damp motorcycle components as the fabric of the cover is not breathable. The trapped moisture may lead to corrosion of motorcycle components. When pulling the cover over the bike - even if it is dry - you should still ensure that there is a minimum clearance of at least five centimetres between the cover and the ground. This reduces any build-up of moisture underneath the cover caused by changes in the ambient atmosphere (such as the change from day to night). Avoid direct sunlight if you can and park your motorcycle in the shade wherever possible. This also helps prevent the formation of condensation between the motorcycle and cover. In the case of severe temperature fluctuations, we recommend that you cover your motorcycle at regular intervals for a short period of time to avoid condensation.
3. Never place the covering hood over a dirty motorcycle. The grinding effect caused by placing the cover over the motorcycle or by the hood waving in the wind may result in the sand and the dirt between covering hood and motorcycle parts leading to scratches on the motorcycle. When placing the hood over the motorcycle please be careful when passing sharp edges and corners on the vehicle.
4. Always bear in mind that when your bike has a cover over it, it offers the wind a considerably greater surface area to push against than when it is not covered. You should therefore find a sheltered place to park the bike if you intend on using the cover. Alternatively, refrain from using the cover in windy conditions. If you ignore

this advice your motorcycle is at risk of being blown over and suffering damage as a result. This cover is not suitable for protecting your motorcycle during transportation on an open vehicle trailer, camper van or similar.

5. Do not use the protective cover if any motorcycle components have been freshly painted, sealed or subjected to any other type of chemical treatment. Many common solvents continue to give off fumes for up to 6 months after application. If contained in an enclosed space, these gases may damage the cover and the motorcycle. Please bear this in mind in particular with new vehicles.
6. If, prior to using the protective cover, your motorcycle has been sprayed for corrosion (e.g., for winter storage or maintenance), this may cause a chemical reaction with the cover, which in turn may cause damage to the cover and/or motorcycle.
7. Only use clear, lukewarm water to clean the cover. Never use detergents or other cleaning agents. To dry the cover, hang it over an outdoor washing line or put it in a suitable indoor area.
8. If you do not use the cover for extended periods of time, then you must allow it to dry completely before packing it up or putting it away.

Since this is a universal cover and not intended just for one particular vehicle, it is important to make sure that it is suitable for your type of motorcycle before you use the cover for the first time. Always follow the instructions in your vehicle operator's manual and the directions of the vehicle manufacturer. This is essential, as improper use of this cover or its unsuitability for a vehicle could impair the safety and/or condition of your motorcycle.

Important! Keep this cover away from children. Never use it as a tent or for similar purposes (danger of suffocation!).

If you have any questions about the product or these instructions, please contact our Technical Centre by fax on 0049 (0)40 734 193-58 or by e-mail at: technikcenter@louis.de before you install or use the product. We will be pleased to provide prompt assistance. This is the best way to ensure that your product is installed properly and used correctly.

Exclusive Distributor: Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH - Rungedamm 35 - 21035 Hamburg - Germany - www.louis.eu - E-mail: technikcenter@louis.de - 1612

Consignes de sécurité



Correctement utilisée, cette housse protège votre deux-roues contre un vieillissement prématuré et permet ainsi d'éviter une perte de valeur due à la saleté de la route, la pluie, les UV, etc. Veuillez donc impérativement observer les instructions d'utilisation et de sécurité suivantes :

1. Ne posez jamais la housse sur des pièces chaudes du deux-roues, attendez que votre deux-roues ait complètement refroidi après l'utilisation. Dans le cas contraire, la matière de la housse risquerait de fondre sous l'effet de la chaleur dégagée par le deux-roues et ainsi d'endommager la housse et le deux-roues (risque d'incendie).
2. La matière de la housse n'étant pas respirante, il est interdit de poser la housse sur des pièces humides du deux-roues. L'humidité ainsi retenue pourrait corroder des pièces du deux-roues. Même lorsque le deux-roues est sec, veuillez toutefois laisser un espace libre d'au moins cinq centimètres entre la housse et le sol après avoir enfilé la housse sur le deux-roues. Cela permet de réduire la formation d'humidité au-dessous de la housse en cas de changement du climat ambiant (par ex. entre le jour et la nuit). Dans la mesure du possible, évitez toute exposition directe au soleil et rangez votre deux-roues à l'ombre après l'avoir recouvert de la housse. Cela permet également d'éviter la formation d'eau de condensation entre le deux-roues et la housse. En cas de fortes variations de température, nous recommandons de couvrir brièvement votre moto à intervalles réguliers afin d'éviter la condensation.
3. N'enfilez jamais la housse sur un deux-roues encrassé. Le frottement de sable ou de saletés durant la mise en place de la housse et les battements du vent risqueraient de rayer les pièces du deux-roues. Durant la mise en place, faites preuve de prudence au niveau des arêtes et angles tranchants du véhicule.
4. Veuillez noter que le deux-roues recouvert de la housse offre une plus grande prise au vent que sans housse. Rangez donc toujours le deux-roues recouvert de la housse à l'abri du vent et n'utilisez pas la housse en cas de vents violents. Vous risqueriez sinon un renversement de votre deux-roues, qui pourrait alors être endommagé. Cette housse ne convient pas à la protection de deux-roues durant

le transport sur une remorque ouverte, un camping-car ou moyens de transport similaires.

5. N'utilisez pas la housse directement après l'application de peinture, de vernis ou d'autres produits chimiques sur les pièces du véhicule. Les solvants fréquemment employés peuvent dégager des gaz pendant les 6 mois qui suivent l'application. En cas d'inclusion, ces gaz peuvent endommager la housse et le deux-roues. Ce point s'applique particulièrement aux véhicules neufs.
6. Si le deux-roues a été traité avec un spray de protection anticorrosion (par ex. en vue de l'hivernage ou de l'entretien) avant l'utilisation de la housse, ce spray peut provoquer une réaction chimique au contact de la housse et endommager la housse et le deux-roues.
7. Cette housse doit uniquement être essuyée à l'eau tiède claire. N'utilisez jamais de lessive ni d'autres détergents. Pour sécher la housse, accrochez-la en plein air sur une corde à linge ou dans des locaux prévus à cet effet.
8. Si vous n'utilisez pas la housse durant une période prolongée, assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de la plier ou de la ranger.

Comme cette housse est destinée à un emploi universel et qu'elle n'est pas destinée à un type de véhicule précis, il est important que vous vous assuriez, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez l'utiliser sur votre deux-roues de manière conforme et sans aucun problème. Vous devez alors impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule. Cela est nécessaire, car un emploi incorrect ou inapproprié de la housse peut nuire à la sécurité de conduite et/ou à la qualité du deux-roues.

Important! Tenir cette housse hors de portée des enfants. Ne jamais l'employer comme tente ou similaire (risque d'asphyxie!).

Pour toutes questions concernant le produit et le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant le montage ou la première utilisation du produit, notre Centre technique par fax au numéro +49 40 734 193-58 ou par e-mail à l'adresse : technikcenter@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble un montage et une utilisation corrects du produit.